II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 3/2001 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΕ-ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ

της 23ης Μαρτίου 2001

σχετικά με τους όρους και προϋποθέσεις για τη συμμετοχή της Ρουμανίας στο χρηματοδοτικό μέσο για το περιβάλλον (Life)

(2001/358/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη την ευρωπαϊκή συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου [1], που υπεγράφη στις Βρυξέλλες την 1η Φεβρουαρίου 1993, και ιδίως τα άρθρα 1 και 2 του πρόσθετου πρωτοκόλλου αυτής [2],

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 1 του προαναφερθέντος προσθέτου πρωτοκόλλου, η Ρουμανία δύναται να συμμετέχει στα κοινοτικά προγράμματα-πλαίσια, σε ειδικά προγράμματα, έργα ή άλλες δράσεις, ιδίως στον τομέα του περιβάλλοντος.

(2) Σύμφωνα με το άρθρο 2, οι όροι και οι προϋποθέσεις συμμετοχής της Ρουμανίας στις δραστηριότητες αυτές αποφασίζονται από το Συμβούλιο Σύνδεσης.

(3) Μετά την απόφαση αριθ. 1/98 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΕ-Ρουμανίας [3], η Ρουμανία συμμετέχει στο χρηματοδοτικό μέσο για το περιβάλλον (Life) από την 1η Ιανουαρίου 1999,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η Ρουμανία θα συμμετέχει, από την 1η Ιανουαρίου 2001, στο χρηματοδοτικό μέσο για το περιβάλλον (καλούμενου στο εξής «Life») σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στα παραρτήματα I και II, τα οποία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται καθ' όλη τη διάρκεια της τρίτης φάσης του Life, αρχής γενομένης από την 1η Ιανουαρίου 2001.

Άρθρο 3

Οι προτάσεις που υποβάλλονται στην Επιτροπή από την Ρουμανία πριν από τις 31 Οκτωβρίου 2000 για το Life Nature και πριν από τις 30 Νοεμβρίου 2000 για το Life Environnement, είναι επιλέξιμες για αξιολόγηση.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 23 Μαρτίου 2001.

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης

Ο Πρόεδρος

A. LINDH

---

[1] ΕΕ L 357 της 31.12.1994, σ. 2.
[2] ΕΕ L 317 της 30.12.1995, σ. 40.
[3] ΕΕ L 35 της 9.2.1999, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

'Οροι και προϋποθέσεις για την συμμετοχή της Ρουμανίας στο χρηματοδοτικό μέσο για το περιβάλλον (Life).

1. Η Ρουμανία θα συμμετέχει σε όλες τις δράσεις του Life σύμφωνα με τους στόχους, τα κριτήρια, τις διαδικασίες και τις προθεσμίες που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1655/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 17ης Ιουλίου 2000, σχετικά με το χρηματοδοτικό μέσο για το περιβάλλον (Life) [1].

2. Για τη συμμετοχή της στο πρόγραμμα Life, η Ρουμανία θα καταβάλλει, κατ' έτος, συνεισφορά στο γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τις διαδικασίες που περιγράφονται στο παράρτημα II.

   Εάν χρειαστεί και προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι εξελίξεις όσον αφορά το Life, ή η εξέλιξη της απορροφητικής ικανότητας της Ρουμανίας, η επιτροπή σύνδεσης δύναται να προβαίνει στην προσαρμογή της συνεισφοράς αυτής, ούτως ώστε να αποφεύγονται οι δημοσιονομικές ανισορροπίες στην εφαρμογή του Life.

3. Οι όροι και οι προϋποθέσεις για την υποβολή, την αξιολόγηση και την επιλογή των αιτήσεων που σχετίζονται με επιλέξιμα ιδρύματα, οργανισμούς και άτομα στη Ρουμανία είναι οι ίδιοι με αυτούς που εφαρμόζονται στα επιλέξιμα ιδρύματα, οργανισμούς και άτομα στην Κοινότητα.

   Κατά τον διορισμό ανεξάρτητων εμπειρογνωμόνων, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της απόφασης για τη θέσπιση του προγράμματος, οι οποίοι θα την επικουρούν κατά την αξιολόγηση των έργων, η Επιτροπή δύνανται να εξετάσει την υποψηφιότητα ρουμάνων εμπειρογνωμόνων.

4. Προκειμένου να αντανακλάται η κοινοτική διάσταση του Life, τα υπερεθνικά έργα και οι δραστηριότητες που προτείνονται από τη Ρουμανία πρέπει, όποτε αυτό είναι δυνατόν, να περιλαμβάνουν τουλάχιστον έναν εταίρο από ένα από τα κράτη μέλη της Κοινότητας.

5. Τα κράτη μέλη της Κοινότητας και η Ρουμανία καταβάλλουν κάθε προσπάθεια, στο πλαίσιο των υφιστάμενων διατάξεων, για να διευκολύνουν την ελεύθερη κυκλοφορία και διαμονή εμπειρογνωμόνων και ατόμων, καθώς και άλλων, επιλέξιμων, ατόμων που μετακινούνται μεταξύ της Ρουμανίας και των κρατών μελών της Κοινότητας, προκειμένου να συμμετέχουν στις δραστηριότητες που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση.

6. Οι δραστηριότητες που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση εξαιρούνται της επιβολής, εκ μέρους της Ρουμανίας, έμμεσων φόρων, τελωνειακών δεσμών, απαγορεύσεων και περιορισμών των εισαγωγών και εξαγωγών αγαθών και υπηρεσιών που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στο πλαίσιο των εν λόγω δραστηριοτήτων.

7. Υπό την επιφύλαξη των ευθυνών της Επιτροπής και του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όσον αφορά την παρακολούθηση και αξιολόγηση του προγράμματος δυνάμει του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1655/2000, η συμμετοχή της Ρουμανίας στο πρόγραμμα θα παρακολουθείται συνεχώς σε εταιρική βάση με τη συμμετοχή της Επιτροπής και της Ρουμανίας. Η Ρουμανία θα συμμετάσχει σε τυχόν άλλες ειδικές δραστηριότητες που θα καθορίσει η Κοινότητα στο εν λόγω πλαίσιο.

8. Σύμφωνα με τους δημοσιονομικούς κανονισμούς της Κοινότητας, οι συμβατικές ρυθμίσεις που συνάπτονται με οντότητες της Ρουμανίας πρέπει να προβλέπουν την διεξαγωγή ελέγχων και ανεξάρτητων λογιστικών ελέγχων από -ή υπό την αιγίδα της- την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο. Οι δημοσιονομικοί έλεγχοι δύνανται να αφορούν τα έσοδα και έξοδα των εν λόγω οντοτήτων σε σχέση με τις συμβατικές υποχρεώσεις προς την Κοινότητα. Σε πνεύμα συνεργασίας και αμοιβαίου συμφέροντος, οι αρμόδιες αρχές της Ρουμανίας θα παρέχουν κάθε λογική και εφικτή βοήθεια που ενδέχεται να χρειαστεί ή η οποία θα ήταν χρήσιμη για την διεξαγωγή των εν λόγω ελέγχων και ανεξάρτητων λογιστικών ελέγχων.

9. Υπό την επιφύλαξη των διαδικασιών που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 7 και στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1655/2000, εκπρόσωποι της Ρουμανίας θα συμμετέχουν, για τα σημεία που τους αφορούν, ως παρατηρητές στις σχετικές επιτροπές. Οι επιτροπές συνεδριάζουν χωρίς την παρουσία των εκπροσώπων της Ρουμανίας επί των λοιπών σημείων και επίσης όταν διεξάγεται ψηφοφορία.

10. Η γλώσσα που θα χρησιμοποιείται σε όλες τις επαφές με την Επιτροπή όσον αφορά την διαδικασία εφαρμογής, στις συμβάσεις, στις προς υποβολήν εκθέσεις και στις άλλες διοικητικές ρυθμίσεις για τα προγράμματα, θα είναι μια από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας.

11. Η Κοινότητα και η Ρουμανία δύνανται να τερματίσουν ανά πάσα στιγμή τις υποκείμενες στην παρούσα απόφαση δραστηριότητες με γραπτή δωδεκάμηνη προειδοποίηση. Τα εν εξελίξει, τη στιγμή του τερματισμού, έργα και δραστηριότητες, θα συνεχιστούν μέχρις ότου ολοκληρωθούν, υπό τους όρους που καθορίζονται στις οικείες συμφωνίες.

---

[1] ΕΕ L 192 της 28.7.2000, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Δημοσιονομική συνεισφορά της Ρουμανίας στο Life

1. Η χρηματοδοτική συνεισφορά της Ρουμανίας στο γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη συμμετοχή της στο Life θα ανέλθει σε 2 280 000 ευρώ για καθένα από τα πρώτα δύο δημοσιονομικά έτη. Τα συμπληρωματικά έξοδα διοικητικής φύσεως περιλαμβάνονται στο προαναφερθέν ποσό.

   Η συνεισφορά που θα κληθεί να καταβάλει η Ρουμανία για την επόμενη περίοδο θα αποφασιστεί από το Συμβούλιο Σύνδεσης κατά τη διάρκεια του έτους 2002.

2. Η Ρουμανία θα καταβάλει την συνεισφορά του σημείου 1 εν μέρει από τον εθνικό προϋπολογισμό της και εν μέρει από το εθνικό πρόγραμμα Phare της Ρουμανίας. Υπό την επιφύλαξη μιας ξεχωριστής διαδικασίας προγραμματισμού Phare, οι ζητούμενοι πόροι Phare θα διαβιβαστούν στην Ρουμανία μέσω χωριστού χρηματοδοτικού μνημονίου. Σε συνδυασμό με το τμήμα το προερχόμενο από τον κρατικό προϋπολογισμό της Ρουμανίας, οι εν λόγω πόροι θα αποτελέσουν την εθνική συνεισφορά της Ρουμανίας, από την οποία θα πραγματοποιεί πληρωμές, ανταποκρινόμενη στις ετήσιες προσκλήσεις της Επιτροπής για την καταβολή συνεισφοράς.

3. Θα ζητηθούν καταβολές συνεισφοράς Phare σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

   — 1 093 000 ευρώ για την συνεισφορά στο Life για το πρώτο έτος 2001,

   — 1 093 000 ευρώ για το δεύτερο έτος.

   Το υπόλοιπο τμήμα της συνεισφοράς της Ρουμανίας θα καλυφθεί από τον ρουμανικό κρατικό προϋπολογισμό.

4. Ισχύει εν προκειμένω ο δημοσιονομικός κανονισμός της 21ης Δεκεμβρίου 1977 που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης [1], ιδίως όσον αφορά την διαχείριση της συνεισφοράς της Ρουμανίας.

   Τα έξοδα ταξιδίου και διαμονής των εκπροσώπων και εμπειρογνωμόνων της Ρουμανίας για τη συμμετοχή τους, ως παρατηρητών, στις εργασίες των οικείων επιτροπών που ορίζονται στο παράρτημα I σημείο 9 ή σε άλλες συνεδριάσεις που σχετίζονται με την εφαρμογή του Life, επιστρέφονται από την Επιτροπή, στην ίδια βάση —και σύμφωνα— με τις διαδικασίες που ισχύουν για τους μη κυβερνητικούς εμπειρογνώμονες των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

5. Μετά τη θέση σε ισχύ της παρούσας απόφασης και στην αρχή κάθε επόμενου έτους, η Επιτροπή θα απευθύνει στη Ρουμανία πρόσκληση για την καταβολή συνεισφοράς, αντίστοιχη με τη βάσει της παρούσας απόφασης, συνεισφορά της στο Life.

   Η συνεισφορά αυτή θα εκφράζεται σε ευρώ και θα καταβάλλεται σε τραπεζικό λογαριασμό ευρώ της Επιτροπής.

   Η Ρουμανία θα καταβάλλει τη συνεισφορά της σύμφωνα με την πρόσκληση για την καταβολή συνεισφοράς:

   — την 1η Απριλίου, για το τμήμα το χρηματοδοτούμενο από τον εθνικό προϋπολογισμό της, εφόσον η πρόσκληση για την καταβολή συνεισφοράς έχει αποσταλεί από την Επιτροπή πριν από την 1η Μαρτίου, ή το αργότερο έναν μήνα μετά την πρόσκληση για την καταβολή συνεισφοράς, εάν αυτή έχει αποσταλεί αργότερα,

   — την 1η Απριλίου, για το τμήμα το χρηματοδοτούμενο από το Phare, εφόσον τα αντίστοιχα ποσά έχουν ήδη αποσταλεί, την ημερομηνία αυτή, στη Ρουμανία, ή το αργότερο εντός περιόδου 30 ημερών από την αποστολή των εν λόγω ποσών στη Ρουμανία.

   Οποιαδήποτε καθυστέρηση της συνεισφοράς συνεπάγεται την καταβολή τόκου από την Ρουμανία επί του οφειλόμενου ποσού, από την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας. Το επιτόκιο αντιστοιχεί σε αυτό που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, την ημερομηνία λήξης, για τις εργασίες σε ευρώ, προσαυξημένο κατά 1,5 %.

---

[1] ΕΕ L 356 της 31.12.1977, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2673/1999 (ΕΕ L 326 της 18.12.1999, σ. 1).